

## Sicherheitsempfehlungen

- Bis zum erstmaligen Einsatz sollte die Aufbewahrung rotierender Instrumente in der Originalverpackung bei Raumtemperatur staub- und feuchtigkeitsgeschützt erfolgen.
- Zur eventuellen Rückverfolgung die Verpackung auch während der Nutzungsphase aufbewahren.
- Einwandfreie, gewartete und gereinigte Turbinen-, sowie Hand- und Winkelstück-Antriebe einsetzen.
- Instrumente so tief wie möglich einspannen; Festsitz prüfen.
- Atem-/ Augenschutz und Absaugung benutzen.
- Instrumente vor dem Ansetzen an das Objekt auf Drehzahl bringen; dabei auf exakten Rundlauf achten.

- Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH-Packung angeben. Überhitzungs-/Verletzungsgefahr)
- Verkanten und Hebeln der Instrumente vermeiden.
- Druckkraft 0,3 bis 2 N nicht überschreiten (Bruchgefahr sowie Gefahr iatrogenen Verletzungen im Arbeitsbereich sowie Gefahr heterotroper Ossifikation nach Überhitzung/Verbrennung).
- Instrumente nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung einsetzen.
- Das Nicht-Beachten oder Vernachlässigen der nachstehend aufgeführten Hygieneempfehlungen kann zur Übertragung von Krankheitserregern führen.
- Möglichst die gesamte Arbeitsteillänge nutzen, um punktuelle Überbelastung z.B. der Spitzen (mechanische Überbeanspruchung und lokale Überhitzung) zu vermeiden.

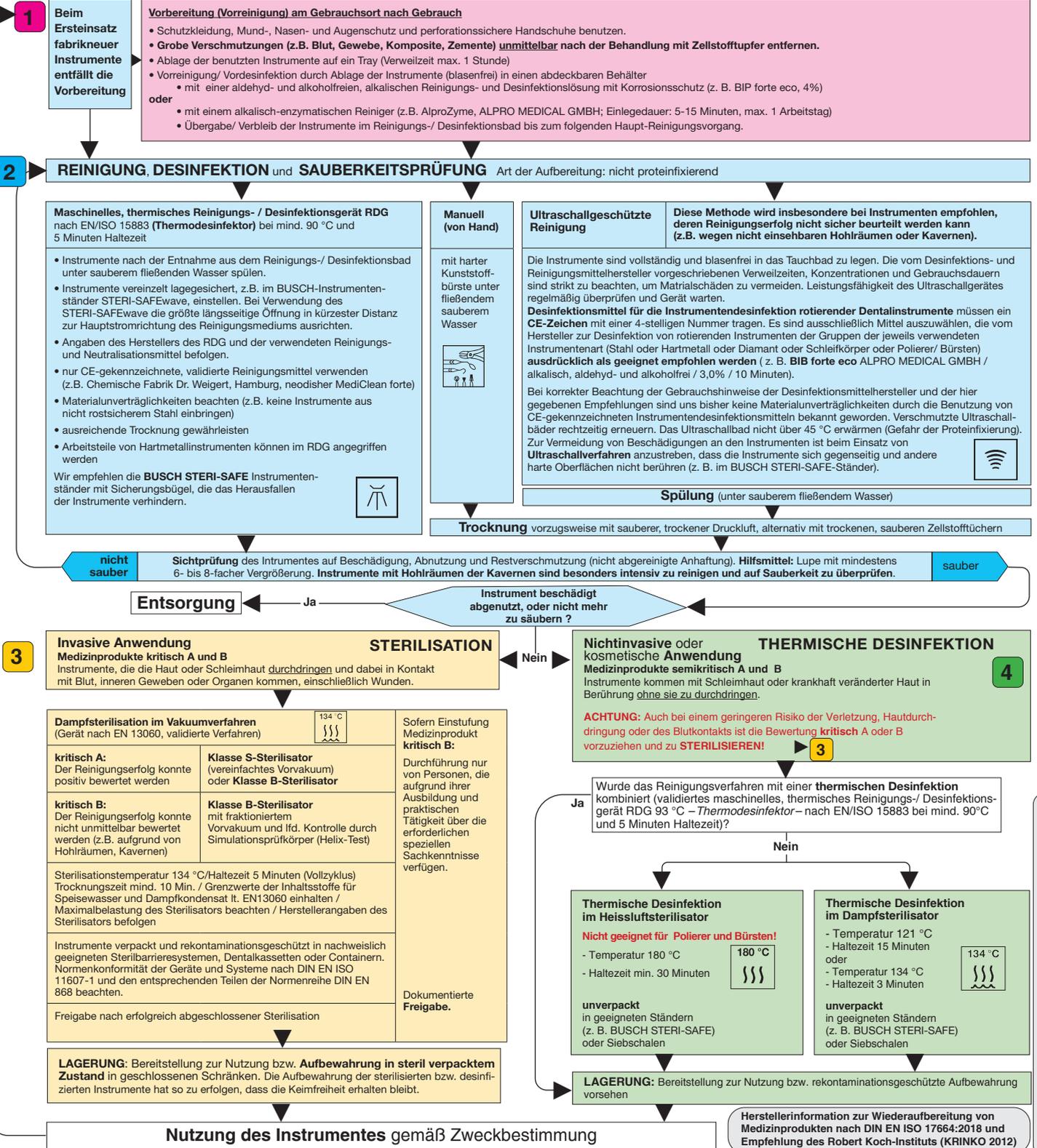
- Zur Vermeidung unerwünschter Wärmeentwicklung (Überhitzung) ist für eine ausreichende Wasserkühlung zu sorgen. In der zahnärztlichen Praxis mindestens 50 ml in der Minute vorsehen.
- Bei FG-Instrumenten mit einer Gesamtlänge von mehr als 22 mm oder einem Kopfdurchmesser größer als 2 mm kann zusätzliche Kühlung erforderlich sein.
- Bei chirurgischen Instrumenten mit langem Schaft ist ggf. eine zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Verbogene bzw. nicht rundlaufende Instrumente oder Instrumente mit beschädigten/abgenutzten Arbeitsteilen müssen zur Vermeidung von Verletzungen oder Überhitzung durch Reibung stumpfer Instrumente aussortiert und entsorgt werden.

## Hygieneempfehlungen

**Anwendungsbereich:** Rotierende Stahl-, Hartmetall-, Keramik- und Diamantinstrumente, Polierer, Schleifkörper und Bürsten zur Anwendung am Menschen. Die Instrumente werden im unsterilen Zustand ausgeliefert. Sie müssen vor dem Ersteinsatz und nach jeder Nutzung desinfiziert, gereinigt und desinfiziert oder ggf. sterilisiert werden. Aus hygienischen und technischen Gründen müssen Schleifkappen und Schleifkappenträger unmontiert desinfiziert und sterilisiert werden.

**Einschränkung der Wiederaufbereitung:** Prophylaxe-Bürsten sind Einmalprodukte, da eine rückstandslose Reinigung nicht gewährleistet werden kann. Bei nicht rostischen Instrumenten sind Desinfektions- und Reinigungsmittel mit Korrosionsschutz zu verwenden. **Nicht rostische Instrumente sind nicht für den Dampfsterilisator geeignet.** Die Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch der Instrumente bestimmt - eine genaue Angabe über die Anzahl von Wiederaufbereitungen kann daher nicht gegeben werden. Niemals Wasserstoffperoxid H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> zur Instrumentendesinfektion verwenden - Materialschäden sind ggf. nicht auszuschließen!

## 1 Vorbereitung 2 Reinigung 3 Sterilisation 4 Thermische Desinfektion



## Hygienische Aufbereitung /hygienic processing/traitement hygiénique/preparación higiénica



Ultraschallbad  
 Ultrasonic bath  
 Bain à ultrasons  
 Baño de ultrasonidos



Reinigungs-/Desinfektionsgerät für die thermische  
 Desinfektion  
 Washer-disinfector for thermal disinfection  
 Laveur désinfecteur pour la désinfection thermique  
 Termodesinfectora para la desinfección termica



Desinfektionsmittel für Handinstrumente und  
 rotierende Instrumente  
 Disinfectant for manual instruments and for  
 rotary instruments  
 Désinfectant pour instruments à main et  
 instruments rotatifs  
 Desinfectante para instrumentos de mano  
 e instrumentos rotativos



Sterilisierbar im Dampfsterilisator (Autoklav) bei  
 der angegebenen Temperatur  
 Sterilizable in steam sterilizer (autoclave) at the  
 specified temperature  
 Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau  
 (autoclave) à la température spécifiée  
 Esterilizable en esterilizador de vapor (autoclave)  
 a la temperatura especificada



Sterilisierbar im Heißluftsterilisator bei der  
 angegebenen Temperatur  
 Sterilizable in a dry heat sterilizer operating  
 at the temperature specified  
 Stérilisable dans un stérilisateur à air chaud  
 à la température spécifiée  
 Esterilizable en un esterilizador de aire  
 caliente a la temperatura especificada

## Produktetikett/product label/étiquette de produit/etiquetas de los productos



Einmalige Produktkennung  
 Unique device identifier  
 Identifiant unique des dispositifs  
 Identificador único del producto



Maximal zulässige Drehzahl [ $\text{min}^{-1}$ ]  
 Maximum permitted rotation speed [ $\text{min}^{-1}$ ]  
 Vitesse de rotation admissible max. [ $\text{min}^{-1}$ ]  
 Velocidad de rotación máxima admisible [ $\text{min}^{-1}$ ]



CE-Symbol  
 CE-mark  
 Marquage CE  
 Marcado CE



Nicht wiederverwenden  
 Do not reuse  
 Ne pas réutiliser  
 No reutilizar



Medizinprodukt  
 Medical device  
 Dispositif médical  
 Producto sanitario



Referenznummer  
 Reference number  
 Numéro de référence  
 Número de referencia



Fertigungslos-Nummer, Charge  
 LOT number/batch number  
 Numéro de lot  
 Número de lote de producción



Hersteller  
 Manufacturer  
 Fabricant  
 Fabricante



Gebrauchsanweisung beachten  
 Consult instructions for use  
 Consulter le manuel d'utilisation  
 Consultar las instrucciones de uso



Bevollmächtigter in xx  
 CH = Schweiz  
 UK = Vereinigtes Königreich  
 Authorized representative in xx  
 CH = Switzerland  
 UK = United Kingdom  
 Mandataire dans l' xx  
 CH = Suisse  
 UK = Royaume-Uni  
 Representante autorizado en xx  
 CH = Suiza  
 UK = Reino Unido



Enthält gefährliche Substanzen  
 Contains hazardous substances  
 Contient des substances dangereuses  
 Contiene sustancias peligrosas



Herstellungsdatum  
 Date of manufacture  
 Date de fabrication  
 Fecha de fabricación